32010D0330

ODLUKA VIJEĆA 2010/330/ZVSP

od 14. lipnja 2010.

o Integriranoj misiji Europske unije za uspostavu vladavine prava u Iraku, EUJUST LEX-IRAQ

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 28. i članak 43. stavak 2.,

budući da:

(1) Vijeće je 7. ožujka 2005. donijelo Zajedničku akciju 2005/190/ZVSP o Integriranoj misiji Europske unije za uspostavu vladavine prava u Iraku, EUJUST LEX ([1]). Ta Zajednička akcija, kako je naknadno izmijenjena i produljena, prestala je važiti 30. lipnja 2009.

(2) Politički i sigurnosni odbor (PSO) pristao je 24. ožujka 2009. produljiti EUJUST LEX za dodatnih 12 mjeseci do 30. lipnja 2010. Tijekom tog razdoblja EUJUST LEX bi, pored svoje redovne djelatnosti, trebao provoditi pilot fazu uključujući aktivnosti u Iraku.

(3) PSO je 21. ožujka 2010. pristao produljiti EUJUST LEX-IRAQ za dodatnih 24 mjeseci do 30. lipnja 2012. Tijekom tog razdoblja EUJUST LEX-IRAQ treba postupno prenositi svoje aktivnosti i odgovarajuće strukture u Irak i usredotočiti se na specijalizirano osposobljavanje, održavajući aktivnosti izvan zemlje.

(4) Mandat misije provodi se u sigurnosnom okruženju koje se može pogoršati i ugroziti ciljeve zajedničke vanjske i sigurnosne politike kako je utvrđeno člankom 21. Ugovora o Europskoj uniji.

(5) Zapovjedna i nadzorna struktura Misije ne bi trebala dovoditi u pitanje ugovornu obvezu voditelja Misije prema Komisiji za provedbu proračuna Misije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Misija

1. Integrirana misija Europske unije za uspostavu vladavine prava u Iraku, uspostavljena Zajedničkom akcijom 2005/190/ZVSP („EUJUST LEX-IRAQ" ili „Misija"), nastavlja se od 1. srpnja 2010.

2. EUJUST LEX-IRAQ djeluje u skladu s ciljevima i ostalim odredbama sadržanima u zadaćama misije određenima člankom 2.

Članak 2.

Zadaće misije

1. EUJUST LEX-IRAQ i dalje ispunjava potrebe kaznenopravnog sustava u Iraku osiguravajući osposobljavanje za službenike visokog i srednjeg upravljačkog stupnja i službenike koji rade u području kaznenih istraga. Cilj tog osposobljavanja je poboljšanje sposobnosti, usklađivanja i suradnje različnih sastavnica kaznenopravnog sustava u Iraku.

2. EUJUST LEX-IRAQ promiče bližu suradnju različitih činioca u iračkom kaznenopravnom sustavu i jača upravljačke sposobnosti viših i perspektivnih službenika prvenstveno iz policije, sudstva i kaznionica te poboljšava vještine i postupke u kaznenim istragama uz puno poštovanje vladavine prava i ljudskih prava.

3. EUJUST LEX-IRAQ, kada to dopuštaju sigurnosni uvjeti i resursi, nastavlja osiguravati aktivnosti strateškog mentorstva i savjetovanja na temelju provjerenih iračkih potreba i uzimajući u obzir ostalu međunarodnu prisutnost i dodanu vrijednost Unije u tom području.

4. Aktivnosti osposobljavanja održavaju se u Iraku i u regiji, kao i u Uniji. EUJUST LEX-IRAQ ima urede u Bruxellesu i Bagdadu, uključujući antenu u Basri koja je pripremljena za moguće otvorenje ureda, podložno odgovarajućoj odluci u tu svrhu. EUJUST LEX-IRAQ također ima ured u Erbilu (regija Kurdistan). Uzimajući u obzir razvoj stanja u Iraku tijekom provedbe ovog novog mandata, voditelj misije i većina njezinog osoblja seli se iz Bruxellesa u Irak i upućuju se u Bagdad u najkraćem roku čim to stanje dozvoli.

5. Uzimajući u obzir daljnje razvoje sigurnosnih uvjeta u Iraku i rezultat aktivnosti Misije u Iraku, Vijeće provjerava rezultate ovog novog mandata i odlučuje o budućnosti Misije nakon 30. lipnja 2012.

6. Tijekom Misije razvija se učinkovito strateško i tehničko partnerstvo s iračkom stranom, posebno u odnosu na pripremanje programa osposobljavanja u fazi planiranja. Aktivnosti misije EUJUST LEX-IRAQ trebaju zadržati uravnoteženo predstavništvo stanovništva Iraka, na temelju ljudskih prava i jednakosti spolova. Sudionici i dalje moraju moći prisustvovati odgovarajućim aktivnostima u zemlji, bez obzira na to gdje se održavaju. Također je potrebno usklađivanje za odabir, sigurnosnu provjeru, ocjenjivanje, praćenje i usklađivanje osoblja koje prisustvuje osposobljavanju kako bi Iračani mogli sve bolje sami preuzimati te zadaće. Tijekom faze planiranja i provedbe također postoji potreba za bliskom koordinacijom između misije EUJUST LEX-IRAQ i država članica koje osiguravaju osposobljavanje. To uključuje uključenost diplomatskih

([1]) SL L 62, 9.3.2005., str. 37.

misija odgovarajućih država članica u Iraku i vezu s tim državama članicama koje imaju trenutačno iskustvo u osiguravanju osposobljavanja odgovarajućeg za Misiju.

7. Misija EUJUST LEX-IRAQ neovisna je i različita, ali dopunjuje i donosi dodanu vrijednost naporima Vlade Iraka i međunarodnoj zajednici, posebno onih Ujedinjenih naroda (UN) i Sjedinjenih Američkih Država. Također razvija sinergije s odgovarajućim aktivnostima Unije i država članica. EUJUST LEX-IRAQ u tom se kontekstu povezuje s odgovarajućim iračkim vlastima i produbljuje suradnju te izbjegava udvostručenje s međunarodnim dionicima koji već djeluju u zemlji kao i s državama članicama koje trenutačno provode projekte osposobljavanja u Iraku.

Članak 3.

Struktura

EUJUST LEX-IRAQ ima svoje urede u Bruxellesu i Iraku te načelno ima sljedeću strukturu:

(a) voditelj misije;

(b) ured za usklađivanje u Bruxellesu;

(c) ured u Bagdadu s antenom u Basri;

(d) ured u Erbilu (regiji Kurdistan);

(e) objekti za osposobljavanje, voditelji osposobljavanja i stručnjaci koje osiguravaju države članice i usklađuje EUJUST LEX-IRAQ.

Ti se elementi razvijaju u Konceptu operacija (CONOPS) i Planu operacije (OPLAN).

Članak 4.

Zapovjednik civilne operacije

1. Direktor sposobnosti planiranja i vođenja civilnih operacija ujedno je i zapovjednik civilne operacije za EUJUST LEX-IRAQ.

2. Zapovjednik civilne operacije, u okviru političkog nadzora i strateškog vođenja Političkog i sigurnosnog odbora (PSO) i sveukupne ovlasti visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (VP), na strateškoj razini izvršava zapovjedništvo i nadzor nad misijom EUJUST LEX-IRAQ.

3. Zapovjednik civilne operacije osigurava ispravnu i učinkovitu provedbu odluka Vijeća i odluka PSO-a, između ostalog izdajući voditelju misije upute na strateškoj razini.

4. Sveukupno upućeno osoblje ostaje pod punim zapovjedništvom nacionalnih tijela države koja ih šalje ili institucije Unije. Nacionalna tijela prenose operativni nadzor (OPCON) nad vlastitim osobljem, timovima i jedinicama na zapovjednika civilne operacije.

5. Zapovjednik civilne operacije ima punu odgovornost osigurati pravilno izvršenje obveza Unije.

Članak 5.

Voditelj misije

1. Voditelj misije na terenu preuzima odgovornost za Misiju i obavlja zapovjedništvo i nadzor nad Misijom.

2. Voditelj misije obavlja zapovjedništvo i nadzor nad osobljem, timovima i jedinicama iz država koje ih šalju, kako ih je uputio zapovjednik civilne operacije, zajedno s upravnom i logističkom odgovornošću, uključujući za imovinu, izvore i podatke koji su stavljeni na raspolaganje Misiji.

3. Voditelj misije daje upute sveukupnom osoblju Misije, uključujući ured za usklađivanje u Bruxellesu, urede u Erbilu i Bagdadu te antenu u Basri, radi učinkovitog vođenja misije EUJUST LEX-IRAQ, preuzimajući na sebe usklađivanje i svakodnevno upravljanje i slijedeći upute zapovjednika civilne operacije na strateškoj razini.

4. Voditelj misije odgovoran je za provedbu proračuna Misije. U tu svrhu voditelj misije s Komisijom potpisuje ugovor.

5. Voditelj misije odgovoran je za disciplinski nadzor nad osobljem. U odnosu na upućeno osoblje, disciplinski postupak provodi dotično nacionalno tijelo ili institucija Unije.

6. Voditelj misije predstavlja EUJUST LEX-IRAQ i osigurava odgovarajuću vidljivost Misije.

Članak 6.

Osoblje

1. Broj i nadležnost osoblja misije EUJUST LEX-IRAQ u skladu su sa zadaćama misije određenima u članku 2. i strukturom određenom u članku 3.

2. EUJUST LEX-IRAQ prvenstveno se sastoji od osoblja koje upućuju države članice ili institucije Unije.

3. Svaka država članica ili institucija Unije snosi troškove povezane sa svakim osobljem koje upućuje, uključujući putne troškove u mjesto razmještanja i iz mjesta razmještanja, plaće, troškove liječenja i druge naknade osim primjenjivih dnevnica te naknade povezane s teškim uvjetima i rizicima.

4. EUJUST LEX-IRAQ također može zapošljavati, ako je potrebno, međunarodno i lokalno osoblje na temelju ugovora ako osoblje koje su uputile države članice ne može osigurati potrebne funkcije.

5. Sveukupno osoblje izvršava svoje obveze i djeluje u interesu Misije. Sveukupno osoblje poštuje sigurnosna načela i minimalne norme uspostavljene Odlukom Vijeća 2001/264/EZ od 19. ožujka 2001. o usvajanju propisa Vijeća o sigurnosti [1].

[1] SL L 101, 11.4.2001., str. 1.

Članak 7.

Status osoblja

1. Status osoblja misije EUJUST LEX-IRAQ, uključujući, prema potrebi, povlastice, imunitete i dodatna jamstva potrebna za dovršetak i neometano funkcioniranje misije EUJUST LEX-IRAQ, utvrđuje se sporazumom u skladu s postupkom utvrđenim člankom 37. Ugovora o Europskoj uniji.

2. Država ili institucija Unije koja je uputila člana osoblja odgovorna je za svaki zahtjev povezan s upućivanjem koji dolazi od člana osoblja ili je povezan s članom osoblja. Predmetna država ili institucija Unije odgovorna je za pokretanje svakog postupka protiv upućene osobe.

Članak 8.

Zapovjedni lanac

1. EUJUST LEX-IRAQ, kao operacija za upravljanje krizama, ima jedinstven zapovjedni lanac.

2. PSO, u okviru odgovornosti Vijeća i VP-a, obavlja politički nadzor i strateško usmjeravanje misije EUJUST LEX-IRAQ.

3. Zapovjednik civilne operacije, u okviru političkog nadzora i strateškog usmjeravanja PSO-a te ukupnih ovlasti VP-a, zapovjednik je misije EUJUST LEX-IRAQ na strateškoj razini i, kao takav, izdaje voditelju misije upute i daje mu savjete i tehničku potporu.

4. Zapovjednik civilne operacije izvješćuje Vijeće putem VP-a.

5. Voditelj misije provodi zapovjedništvo i nadzor nad misijom EUJUST LEX-IRAQ na terenu i izravno odgovara zapovjedniku civilne operacije.

Članak 9.

Politički nadzor i strateško usmjeravanje

1. PSO, u okviru odgovornosti Vijeća i VP-a, obavlja politički nadzor i strateško usmjeravanje Misije. Vijeće ovlašćuje PSO za donošenje odgovarajućih odluka u tu svrhu u skladu s trećim stavkom članka 38. Ugovora o Europskoj uniji.

2. To ovlaštenje uključuje ovlasti izmijeniti CONOPS i OPLAN. To također uključuje ovlasti donošenja odluka u pogledu imenovanja voditelja misije. Vijeće i dalje ima ovlasti odlučivati o ciljevima i okončanju Misije.

3. PSO redovito izvješćuje Vijeće.

4. PSO od zapovjednika civilne operacije i od voditelja misije dobiva, redovito i prema potrebi, izvješća o pitanjima iz područjâ njihove nadležnosti.

Članak 10.

Sigurnost

1. Zapovjednik civilne operacije usmjerava planiranje sigurnosnih mjera voditelja misije i osigurava njihovu ispravnu i učinkovitu provedbu u okviru misije EUJUST LEX-IRAQ u skladu s člancima 4. i 8. te u usklađenosti s Uredom za sigurnost Vijeća.

2. Voditelj misije odgovoran je za sigurnost Misije i za poštovanje minimalnih sigurnosnih zahtjeva koji se primjenjuju na Misiju, u skladu s politikom Europske unije o sigurnosti osoblja razmještenog izvan Unije u operativnom svojstvu na temelju glave V. Ugovora o Europskoj uniji i njegovim popratnim dokumentima.

3. Što se tiče elemenata Misije koje provode države članice, država članica domaćin poduzima sve potrebne i odgovarajuće mjere kako bi osigurala sigurnost sudionika i voditelja osposobljavanja na njezinom državnom području.

4. Ured za sigurnost Glavnog tajništva Vijeća (GTV) u suradnji s tijelima države članice domaćina organizira potrebne i odgovarajuće mjere za ured za usklađivanje u Bruxellesu.

5. Ako se osposobljavanje održava u trećoj državi, Unija u suradnji s dotičnim državama članicama traži od tijela te treće države da osiguraju prikladne aranžmane u pogledu sigurnosti sudionika i voditelja osposobljavanja ili stručnjaka na njezinom državnom području.

6. EUJUST LEX-IRAQ ima posebnog dužnosnika za sigurnost koji podnosi izvješće voditelju misije.

7. Voditelj misije savjetuje se s PSO-om o pitanjima sigurnosti koja utječu na razmještanje misije prema uputama VP-a.

8. Članovi osoblja misije EUJUST LEX-IRAQ, voditelji osposobljavanja i stručnjaci prolaze obvezno sigurnosno osposobljavanje koje organizira Ured za sigurnost GTV-a i, prema potrebi, liječničke preglede prije svakog razmještanja ili putovanja u Irak.

9. Države članice nastoje osigurati misiji EUJUST LEX-IRAQ, posebno uredima u Iraku, osoblju, voditeljima osposobljavanja i stručnjacima koji putuju u Irak i koji se nalaze u Iraku, siguran smještaj, neprobojne prsluke i osobnu zaštitu te, prema potrebi, druge sigurnosne zahtjeve u Iraku. Voditelj misije u tu svrhu može sklopiti odgovarajuće aranžmane s državama članicama ili, prema potrebi, lokalnim vlastima.

Članak 11.

Financijski aranžmani

1. Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju izdataka povezanih s Misijom između 1. srpnja 2010. i 30. lipnja 2011. iznosi 17 500 000 EUR.

2. Vijeće odlučuje o financijskom referentnom iznosu za sljedeća razdoblja.

3. Svim se izdacima upravlja u skladu s pravilima i postupcima koji se primjenjuju na opći proračun Europske unije.

4. S obzirom na posebno sigurnosno stanje u Iraku, usluge u Bagdadu i Basri pružaju se na temelju ugovora koje sklapa Ujedinjena Kraljevina ili, prema potrebi, druge države članice ili na temelju aranžmana koje sklapaju iračke vlasti i trgovačka društva koja pružaju i fakturiraju te usluge. Proračun misije EUJUST LEX-IRAQ pokriva te troškove. Ujedinjena Kraljevina i druge dotične države članice, uz savjetovanje s voditeljem misije, dostavljaju Vijeću odgovarajuće informacije o tim troškovima.

5. Voditelj misije u potpunost izvješćuje Komisiju, koja ga nadzire, o djelatnostima koje su poduzete u okviru njegovog ugovora.

6. Financijski aranžmani uzimaju u obzir operativne zahtjeve misije EUJUST LEX-IRAQ, uključujući sukladnost opreme.

7. Izdaci se priznaju od datuma stupanja na snagu ove Odluke.

8. Oprema i materijal za ured za usklađivanje u Bruxellesu nabavlja se ili unajmljuje u ime Unije.

Članak 12.

Sudjelovanje trećih država

1. Ne dovodeći u pitanje autonomiju odlučivanja Unije i njezin jedinstveni institucionalni okvir, države kandidatkinje i ostale treće države mogu se pozvati da doprinesu misiji EUJUST LEX-IRAQ, pod uvjetom da snose troškove slanja policijskih stručnjaka i/ili civilnog osoblja koje upućuju, uključujući plaće, naknade, troškove liječenja, osiguranje od svih rizika i putne troškove u Irak i iz Iraka te da, prema potrebi, doprinose tekućim troškovima misije EUJUST LEX-IRAQ.

2. Vijeće ovlašćuje PSO za donošenje odgovarajućih odluka o prihvaćanju predloženih doprinosa.

3. Treće države koje daju doprinos misiji EUJUST LEX-IRAQ imaju jednaka prava i obveze u pogledu svakodnevnog upravljanja Misijom kao i države članice koje sudjeluju u Misiji.

4. PSO poduzima odgovarajuće mjere u pogledu aranžmana za sudjelovanje i, prema potrebi, dostavlja Vijeću prijedlog, uključujući o mogućem financijskom sudjelovanju ili doprinosima u naravi trećih država.

5. Detaljni aranžmani u pogledu sudjelovanja trećih država utvrđuju se sporazumima sklopljenima u skladu s člankom 34. Ugovora o Europskoj uniji i, prema potrebi, dodatnim tehničkim aranžmanima. Ako su Unija i treća država sklopili sporazum o utvrđivanju okvira sudjelovanja te treće države u operacijama EU-a za upravljanje krizama, odredbe takvog sporazuma primjenjuju se u kontekstu Misije.

Članak 13.

Usklađivanje

1. Ne dovodeći u pitanje zapovjedni lanac, voditelj Misije djeluje u bliskoj koordinaciji s izaslanstvom EU-a u Iraku kako bi se osigurala dosljednost mjera Unije u potporu Iraku.

2. Voditelj misije blisko surađuje s voditeljima diplomatskih misija odgovarajućih država članica.

3. Voditelj misije surađuje s ostalim međunarodnim činiocima prisutnima u zemlji, posebno s UN-om.

Članak 14.

Dostavljanje klasificiranih informacija

VP je ovlašten državi domaćinu i UN-u, prema potrebi i u skladu s operativnim potrebama Misije, dostaviti klasificirane informacije i dokumente EU-a do razine „RESTREINT UE", koji su nastali za potrebe Misije, u skladu s propisima Vijeća o zaštiti podataka. U tu se svrhu utvrđuju lokalni aranžmani.

VP je ovlašten trećim državama povezanima s ovom Odlukom dostaviti dokumente Unije koji nisu klasificirani, a povezani su s raspravama Vijeća o Misiji i za koje vrijedi obveza čuvanja poslovne tajne u skladu s člankom 6. stavkom 1. Poslovnika Vijeća ([1]).

Članak 15.

Motrenje

Za EUJUST LEX-IRAQ aktivira se sposobnost motrenja.

Članak 16.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2010. do 30. lipnja 2012.

Sastavljeno u Luxembourgu 14. lipnja 2010.

Za Vijeće
Predsjednica
C. ASHTON

([1]) Odluka Vijeća 2009/937/EU od 1. prosinca 2009. o donošenju Poslovnika Vijeća (SL L 325, 11.12.2009., str. 35.).